

DK	Brugsvejledning	2
FI	Käyttöopas	17
SE	Bruksanvisning	31
NO	Bruksveiledning	45

---

***EFC 6536 - 9536***

Bäste kund,

Om du följer rekommendationerna i denna bruksanvisning kommer produkten att fungera optimalt och förbli effektiv i många år.

## INNEHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION	32
EGENSKAPER	33
INSTALLATION	35
ANVÄNDING	38
UNDERHÅLL	39
RENGÖRING	43
MONTERING	44

## △ SÄKERHETSINFORMATION

---

Fläkten får endast användas i enskilt hushåll och för normal hushållsanvändning. Den uppfyller internationella säkerhetsföreskrifter och kvalitetsnormer. Samtliga säkerhetsåtgärder kan dock inte till fullo eliminera alla olycksrisker.

Läs därför noga igenom anvisningar, råd och varningstexter innan du installerar och börjar använda fläkten. Ge speciellt akt på texter med en varningstriangel för att undvika skador på person eller egendom. Tänk på att spara bruksanvisningen, som måste finnas om fläkten säljs eller överläts på annan person.

### Vid installation och service

- All eventuell elektrisk installation skall utföras av behörig fackman och installationen av fläkten bör utföras av kunnig person. Arbete utfört av person utan tillräcklig kunskap kan försämra fläktens funktion samt leda till skada på person och/eller egendom.
- Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller håll är 50 cm och till gasspis eller gashåll är 50 cm.
- Kontrollera att fläktens anslutningssladd inte kommer i kläm vid installation.
- Fläkten är endast elektriskt avstängd när stickkontakten eller säkringen (proppen) är borttagen.
- Observera att utblåsningsluften inte får ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi än elenergi, som t ex oljepanna eller vedspis.

### Vid användning

- Lämna aldrig fritrykokning, smältning av fett, paraffin eller annat lättantändligt utan tillsyn. Vid en eventuell brand: Stäng omedelbart av köksfläkten och spisen.

**OBS! Kväv elden med lock. Använd aldrig vatten.**

- Flampering bör inte ske under fläkten. Det kan orsaka brand. Tänk också på att stekfett tar eld om det blir överhettat. Lämna aldrig stekpannan utan uppsikt.
- Fläktens fettfilter skall regelbundet rengöras för att undvika att fett kan droppa ner på kokzonen och orsaka brand. Se vidare under rubriken i Skötsel och rengöring i instruktionsboken.

### Vid skrotning

Förhindra olyckor med den skrotade fläkten. Ta bort stickkontakten från vägguttaget och kapa sladden vid utgången från fläkten. Kontakta din kommun för information om var du kan lämna din fläkt eller kontakta AB Elektroservice.

---

△ Observera att utblåsningsluften inte får ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi än elenergi, som t ex oljepanna eller vedspis.

---

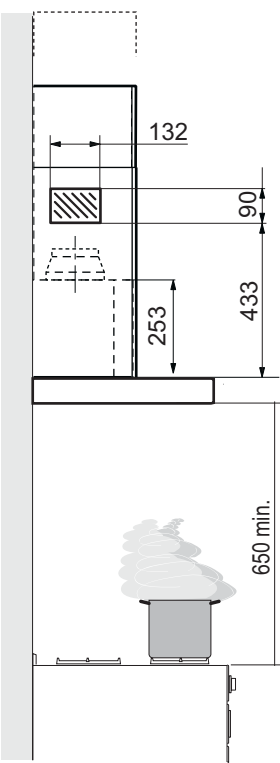
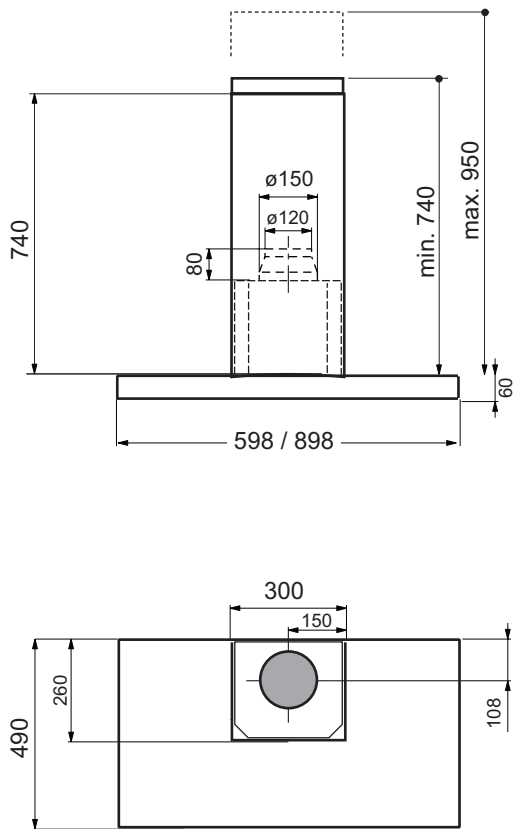
### Ventilera på rätt sätt

För att fläkten skall fungera oklanderligt måste det skapas ett undertryck i köket. Håll därför köksfönstren stängda när fläkten är igång. Öppna gärna ett fönster i ett angränsande rum när fläkten används.

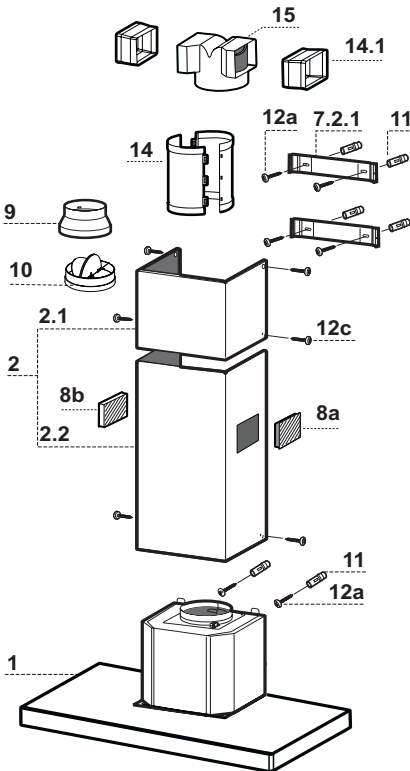
### Viktigt att veta

Används fläkten samtidigt med t ex en öppen eldstad som tar luften inifrån huset, kan detta orsaka baksug och rök i rummet. Åtgärda genom att öppna ett fönster. Gäller ej då fläkten är försedd med kolfilter.

Mått



## Komponenter



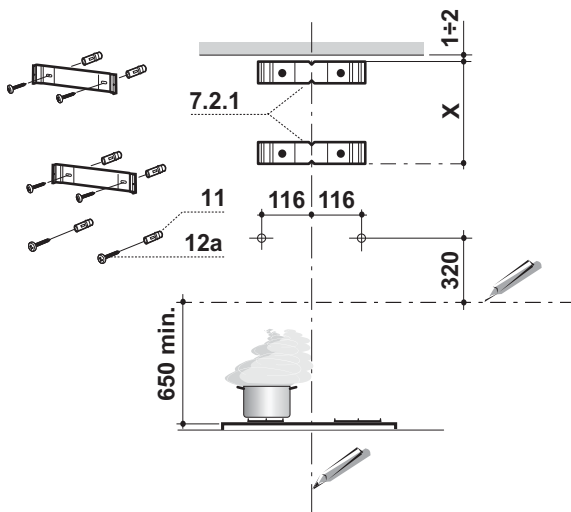
Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktstomme komplett med: Reglage, belysning, fläktenhet, filter
2	1	Teleskopisk skorsten bestående av:
2.1	1	Övre skorsten
2.2	1	Undre skorsten
8a	1	Riktningsgaller H luftutsläpp
8b	1	Riktningsgaller V luftutsläpp
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm
10	1	Fläns ø 150 med backventil
14	1	Luftutsläppsförlängning för köksfläktstomme bestående av 2 halvor
14.1	2	Anslutningsförlängning för luftutsläpp
15	1	Anslutning för luftutsläpp

Ref.	Antal	Installationskomponenter
7.2.1	2	Konsoler för fastsättning av övre skorsten
11	6	Expansionspluggar
12a	6	Skrudar 4,2 x 44,4
12c	6	Skrudar 2,9 x 9,5

Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning

## INSTALLATION

## Borrning i vägg och fastsättning av konsoler

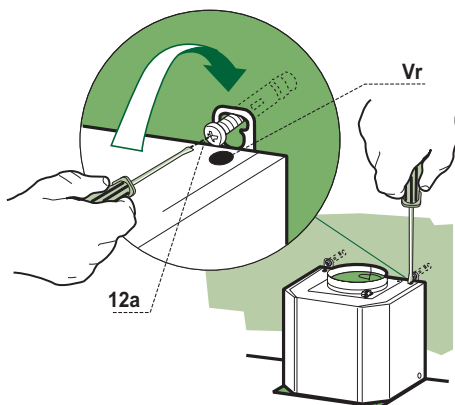


Markering på vägg:

- Ett vertikalt streck upp till taket eller max. gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde.
- Ett horisontellt streck 650 mm ovanför spishällen.
- Placera konsolen **7.2.1** 1-2 mm från taket eller den övre gränsen enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Placera konsolen **7.2.1 X** mm under den första konsolen (X = höjd för medföljande övre skorsten) enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Markera en referenspunkt 116 mm från det vertikala referensstrecket och 320 mm ovanför det horisontella referensstrecket enligt anvisningarna.
- Upprepa detta moment på den motsatta sidan.
- Borra 8 mm hål i den markerade punkterna.
- Sätt in expansionspluggarna **11** i hålen.
- Fäst konsolerna med de medföljande skruvarna **12a** (4,2 x 44,4 ).
- Skruva fast de två medföljande skruvarna **12a** (4,2 x 44,4) i hålen för fastsättning av köksfläktssommen. Se till att lämna ett utrymme på 5-6 mm mellan väggen och skruvhuvudet.

## Montering av köksfläkten hus

- Innan köksfläktens hus monteras, dra åt de två skruvarna **Vr** vid fläkthusets fästpunkter.
- Haka fläkthuset på skruvarna **12a**.
- Dra åt skruvarna **12a** helt.
- Justera skruvarna **Vr** så att fläkthuset blir horisontellt.



## Anslutningar

### ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

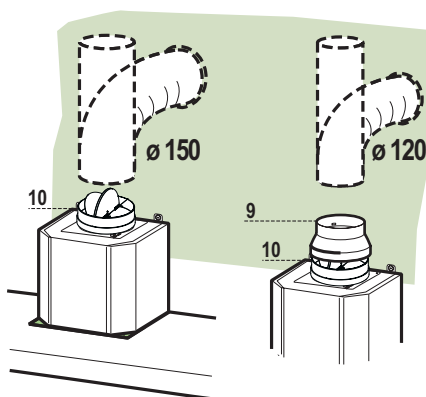
Vid installation av versionen med frånluftskanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör,  $\varnothing$  150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

#### Anslutning till slang med $\varnothing$ 150

- Sätt i flänsen  $\varnothing$  150 **10** på utgången av köksfläktstommen.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.

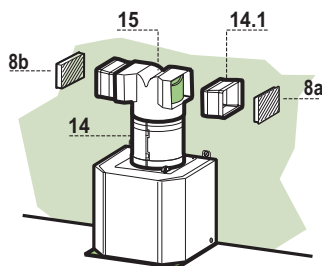
#### Anslutning till slang med $\varnothing$ 120

- För anslutning med en slang med 120 mm diameter, sätt i reduktionsflänsen **9** på den tidigare installerade  $\varnothing$  150 flänsen.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- I båda fallen avlägsna eventuella luftfilter med aktivt kol.



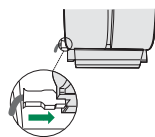
## LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Montera halvorna för förlängningen av köksfläktsstommen **14**.
- Tryck i den så erhållna förlängningen av köksfläktsstommen **14** i luftutsläppet.
- Tryck på anslutningen **15** på förlängningen av köksfläktsstommen **14**.
- Sätt i anslutningsförlängningarna **14.1** på sidorna av anslutningen **15**.
- Se till att utgången på anslutningsförlängningarna **14.1** är i överensstämmelse med skorstensöppningarna såväl horisontellt som lodrätt. Om så inte skulle vara fallet, rätta till läget på anslutningsförlängningarna **14.1** eller kapa förlängningen på köksfläktsstommen **14** i överensstämmelse med en av de på förhand fastställda längderna av de tunnare slitsarna och montera delarna på nytt som beskrivits tidigare.
- Riktningsgallren för luftutsläppet **8a - 8b** ska monteras efter installationen av den under skorstenen **2.2**.
- Se till att luftfiltret med aktivt kol är isatt.



## ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut fläktkåpan till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Avlägsna fettfiltren (se avsnitt "Underhåll") och se till att nätsladdens kontaktdon är rätt isatt i fläktens uttag



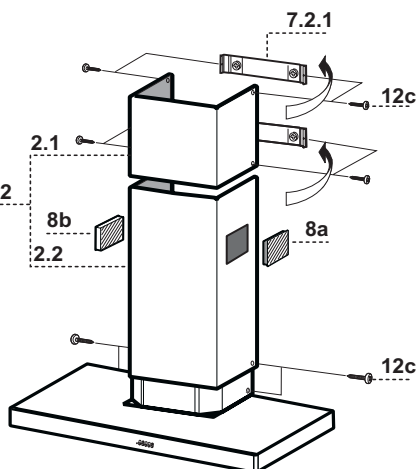
## Montering av skorsten

### Övre skorsten

- Vik lätt ut sidflikarna och haka fast dem bakom konsolerna **7.2.1** och stäng dem på nytt ända till stoppet.
- Fäst dem på sidorna av konsolerna med 4 medföljande skruvar **12c** (2,9 x 9,5).

### Undre skorsten

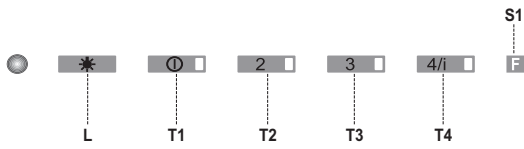
- Vik lätt ut de två sidflikarna på skorstenen, haka fast dem emellan den övre skorstenen och väggen och stäng dem på nytt ända till stoppet.
- Fäst den undre delen på sidan av köksfläktsstommen med 2 medföljande skruvar **12c** (2,9 x 9,5).
- För den filtrerande versionen fäst riktningsgallren **8a - 8b** i de speciella sätena, så att riktningssymbolerna är riktade uppåt och mot framsidan av fläktkåpan. Se dessutom till att de är rätt isatta i anslutningsförlängningarna **14.1**.





# ANVÄNDNING

Fläkten kan startas direkt på önskad hastighet genom att trycka på tillhörande knapp utan att gå via knappen för motorn 0/1.

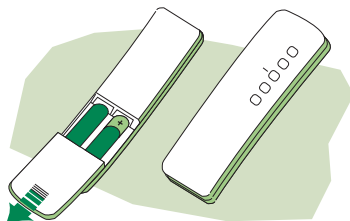


KNAPP	LYSDIOD	FUNKTIONER
L 0/1 Belysning		Tänder och släcker belysningen
T1 0/1 Motor	påkopplad	1:a hastigheten
		Stänger av fläkten om den hålls intryckt i cirka 1 sek.
T2 Hastighet	påkopplad	2:a hastigheten.
T3 Hastighet	påkopplad	3:e hastigheten.
T4 Hastighet	Fast	Max. hastighet.
	Blinkande	Intensiv hastighet.
		Är lämplig för stora matosmängder. Den aktiveras genom att trycka på knappen i cirka 2 sek.. Den stängs automatiskt av efter cirka 10 minuter efter att den satts i funktion. Den kan stängas av manuellt genom att trycka på vilken knapp som helst.
S1 Lysdiod	Fast sken	Signalerar att metallfettfiltren är mättade och ska diskas. Larmet aktiveras efter 100 användningstimmar av fläkten. (Återställning, se avsn. Underhåll)
	Blinkande	Signalerar (när den är aktiv) att luftfiltret med aktivt kol är mättat och ska bytas ut. Även metallfettfiltren ska diskas. Larmet för luftfiltret med aktivt kol aktiveras efter 200 användningstimmar av fläkten. (Aktivering och återställning, se avsn. Underhåll)

## FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA.

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



## UNDERHÅLL

**Gör alltid fläkten strömlös genom att dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen (proppen) innan rengöring.**

### Fettfilter

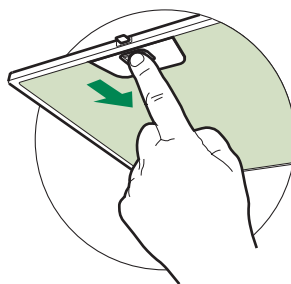
#### RENGÖRING AV SJÄLVBÄRANDE METALLFETTFILTER

##### Återställning av larmsignal

- Släck belysning och stäng av fläktmotorn.
- Tryck på knappen **T3** i 3 sekunder tills lysdioderna blinkar för bekräftelse.

##### Rengöring av filter

- Filtren tål maskindisk och ska diskas varannan månad eller oftare vid intensiv användning.
- Ta bort ett filter i taget. Skjut dem mot enhetens bakre del och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen.
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.



**OBS! I diskmaskin kan filtret få en viss missfärgning.**

## Luftfilter (filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas ut när lysdioden **S1** blinkar eller var 4:e månad. Larmet löser ut endast när fläktmotorn är aktiverad.

### Aktivering av larmsignal

- I köksfläktarna (filtrerande version) aktiveras larmsignalen för mättade filter vid installationen eller efter denna.
- Släck belysning och stäng av fläktmotorn.
- Koppla från köksfläkten med den tvåpoliga brytaren på eluttaget eller huvudströmbrytaren.
- Återställ anslutningen samtidigt som du håller knappen **T1** nedtryckt.
- Släpp upp knappen, samtliga fem lysdioder lyser med fast sken.
- Tryck på knappen **T1** i 3 sekunder tills lysdioderna **T1** och **T4** blinkar för bekräftelse.
  - Lysdioden blinkar två gånger: Larmet för mättat luftfilter med aktivt kol är **AKTIVERAT**.
  - Lysdioden blinkar en gång: Larmet för mättat luftfilter med aktivt kol är **AVAKTIVERAT**.

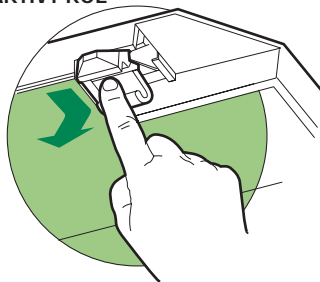
### BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

#### Återställning av larmsignal

- Släck belysning och stäng av fläktmotorn.
- Tryck på knappen **T3** i 3 sekunder tills lysdioderna blinkar för bekräftelse.

#### Byte av filter

- Ta bort metallfettfiltren.
- Ta bort det mättade luftfiltret med aktivt kol genom att lossa hakarna.
- Montera det nya filtret genom att haka fast det i sätet.
- Montera metallfettfiltren på nytt.



## Belysning

### BYTE AV LAMPOR

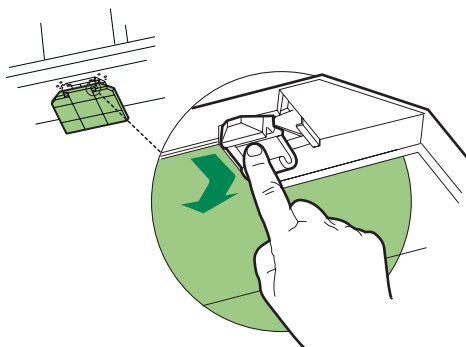
- **Halogenlampor, 20W**
- Ta bort de två skruvarna som fäster lamphållaren och dra ut den ur köksfläkten.
- Dra ut lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens säte.
- Montera hållaren på nytt med de två skruvarna.



## Borttagning av fettfilter

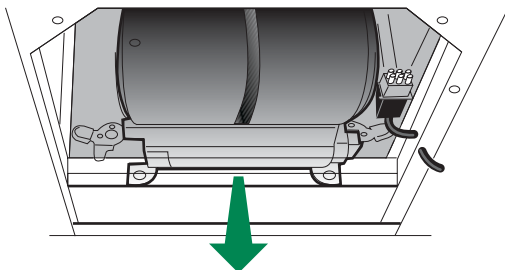
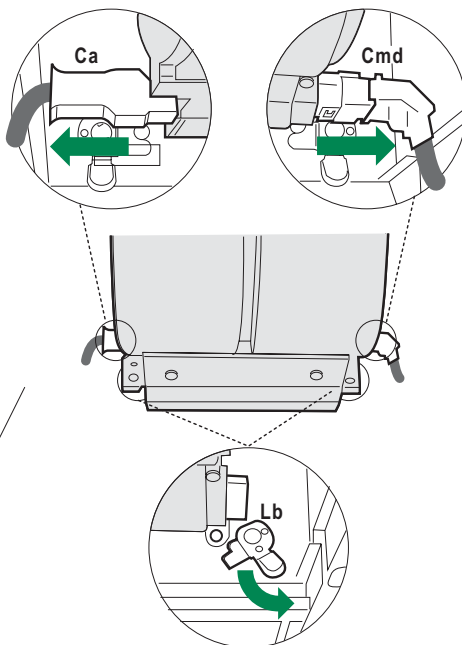
Förberedelser för skötsel av fläktaggregat:

- Ta bort fettfiltren från fläkten.
- Om fläkten är av recirkulationstyp, ta bort kolfiltren.



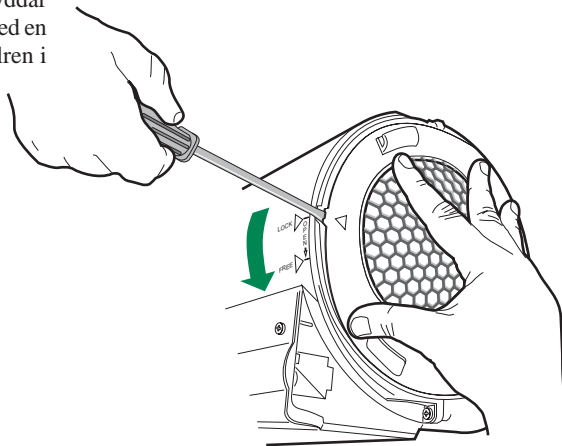
## Bortkoppling av fläktaggregat

- Koppla bort elkontakterna **Ca** samt styr- och belysningskontakten **Cmd** på sidan av aggregatet.
- För väggmonterade fläktar: vrid på spärrhakarna **Lb** som låser fast fläktaggregatet så att de lossnar från stiften.
- Dra aggregatet utåt så att det lossnar från stiften och ta bort det nedåt, genom luftinloppet.

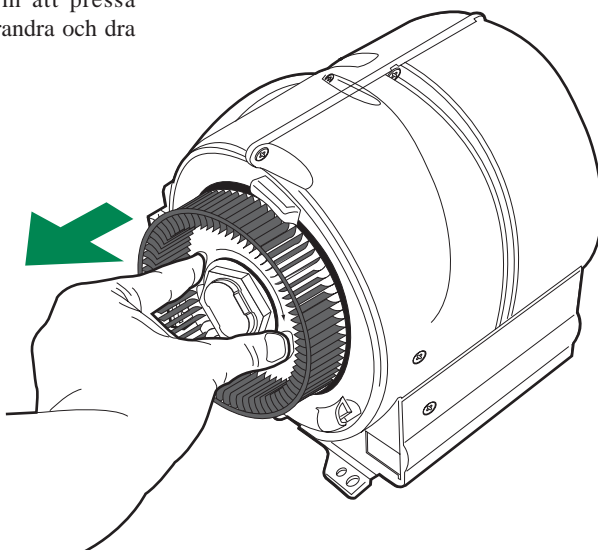


## Demontering av tvättbara delar

- För att ta bort sidogallren som skyddar fläkthjulen, lyft upp stopplacken med en kniv eller skruvmejsel och vrid gallren i pilens riktning.



- Fläkthjulen demonteras genom att pressa plasttapparna i centrum mot varandra och dra ut dem.

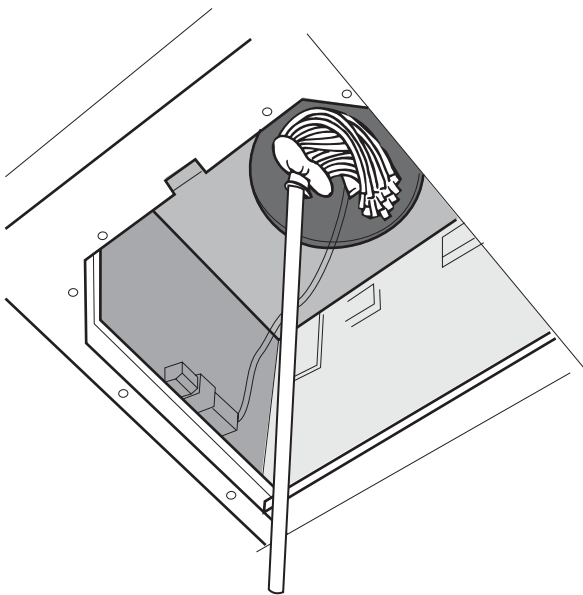
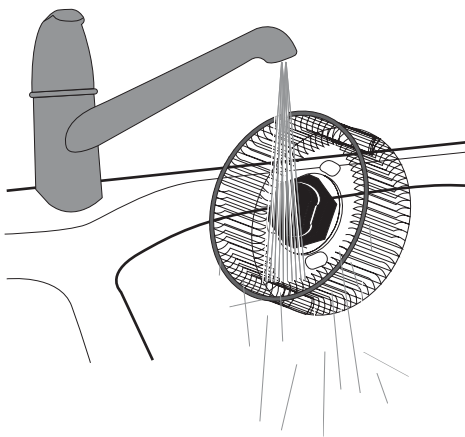


# RENGÖRING

- Tvätta fläkthjulen och skyddsgallren med diskmedel. Dessa delar kan även köras i diskmaskin.

**OBS! MOTORPAKETET FÅR EJ DISKAS ELLER UTSÄTTAS FÖR VÄTA!**

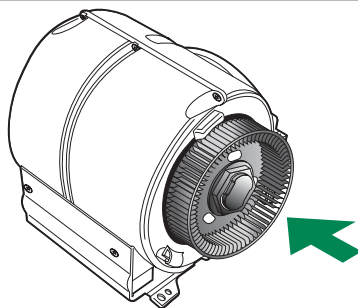
- Använd en fuktig trasa och diskmedel för att göra rent fläkthuset. Var försiktig så att inget vatten tränger in i motorenheten eller i kontaktdosorna.
- Låt torka ordentligt innan montering.



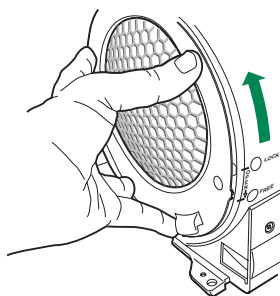
# MONTERING

**OBS!** Fläkthjulen är försedda med olika anslutningar för att förhindra felaktig montering.

- Montera fläkthjulen på respektive motorhalva genom att trycka tills de snäpper fast.



- Sätt dit skyddsgallren så att klackarna sammanfaller i "FREE" läge och då de vrids till "LOCK" läge.
- Sätt tillbaka fläktaggregatet i kåpan och passa in det på stiften.
- Vrid fast spärrhakarna eller skruva i pluggarna.
- Anslut kraft- och styrkontakterna till respektive uttag på sidan av fläktaggregatet.
- Byt eventuella kolfilter.
- Sätt dit fettfiltren.
- Anslut fläkten till elnätet.
- Kontrollera att fläkten fungerar som den ska genom att slå på motor och belysning.



## Om fläkten inte fungerar

### INNAN DU KONTAKTAR SERVICE

Läs igenom bruksanvisningen samt kontrollera nedanstående punkter för att försäkra dig om att du inte kan åtgärda felet på egen hand.

- Är säkringen i elcentralen hel?
- Är stickkontakten isatt?
- Är evakueringsslangen rätt monterad?
- Är fettfiltret rengjort?
- Är lysröret helt och ordentligt isatt.

### KONSUMENTKÖP EHL

Vid försäljning till en konsument i Sverige gäller Konsumentköp EHL samt övriga EHLbestämmelser, vilka återförsäljaren tillhandahåller. Kom ihåg att spara kvittot och EHL försäkringsbevis.

### SERVICE OCH RESERVDELAR

Om service tillkallas inom EHL-åtagandet för att åtgärda ovan problem, riskerar du att själv få stå för kostnaden. Detta gäller också om du använt produkten till annat än den är avsedd för.

Service och reservdelar till din produkt får du via din återförsäljare eller AB Elektroservice (se under "Hushållsutrustning, vitvaror" i telefonkatalogens, Gula sidor). Uppge produktens modellbeteckning, produkt och serienummer enligt dataskylten. Tag bort fettfiltret så hittar Du dataskylten.

### KONSUMENTKONTAKT

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig ringa vår konsumentgrupp, tel.nr. 08 - 7387930.



Dette utstyret oppfyller de europeiske bestemmelsene vedrørende lavspenning, EØF-direktiv 73/23 om elektrisk sikkerhet, og følgende europeiske bestemmelser: EØF-direktiv 89/336 om elektromagnetisk kompatibilitet og EØF-direktiv 93/68 om CE-merking.

Tämä laite täyttää seuraavat eurooppalaiset sähköturvallisuusvaatimukset: pienjännitedirektiivi 73/23/ETY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY sekä EC-merkintää koskeva direktiivi 93/68/ETY.

Denna apparat uppfyller rådets direktiv 73/23/EEG (Lågspänningsdirektivet) samt följande europanormer: Rådets direktiv 89/336/EEG (EMC-direktivet) och rådets direktiv 93/68/EEG (EC-märkning).

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske lavspændingsregulativer, EF Direktiv 73/23 om elektrisk sikkerhed, og med følgende andre EU regulativer: EF Direktiv 89/336 om elektromagnetisk kompatibilitet og EF Direktiv 93/68 om CE-mærkning.